

NISSEI WSK-1011



**INSTRUCTOIN MANUAL
DIGITAL BLOOD PRESSURE MONITOR WSK-1011**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
CIŚNIENIOMIERZA CYFROWEGO WSK-1011**

**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
НА ЦИФРОВ ТОНОМЕТЪР WSK-1011**

**UŽIVATELSKÝ NÁVOD
K DIGITÁLNÍMU TONOMETRU WSK-1011**

**A WSK-1011 TÍPUSÚ DIGITÁLIS TONOMÉTER
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA**

**MANUAL DE UTILIZARE
A TENSIOMETRULUI DIGITAL WSK-1011**

ENG

POL

BGR

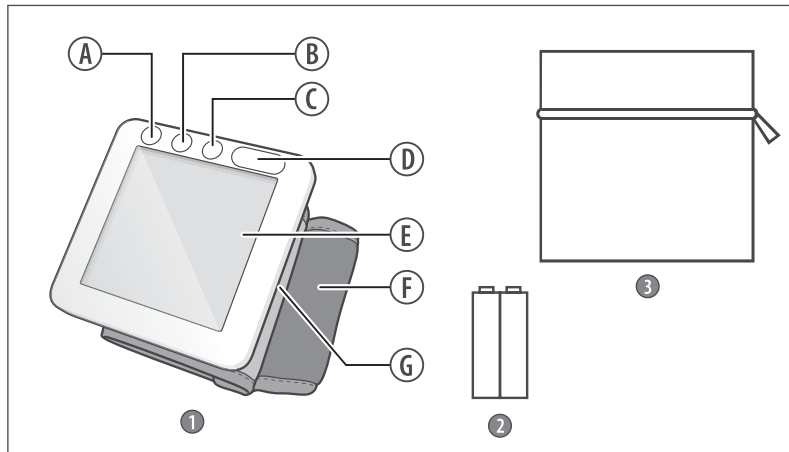
CZE

HUN

ROU

Ez a használati utasítás a WSK -1011 típusú digitális készülék biztonságos és hatékony használatában nyújt segítséget a felhasználónak a vérnyomás- és pulzus mérésében (a továbbiakban KÉSZÜLÉK). A készüléket a használati utasításban lefektetett előírások szerint kell használni. Nem használhatja más célokra. Fontos, hogy elolvassuk és megértsük a használati utasítást és főleg a „Helyes vérnyomás-mérési javallatok” fejezetet.

NEVÉT RÉSZEI ÉS ALKATRÉSZEIK



1. FŐ EGYSÉG
2. ELEMEK
3. A TÁROLÁSRA HASZNÁLT TÁSKA

- A. SET GOMB (BEÁLLÍTÁS)
- B. GOMB **1** (MEMÓRIA 1)
- C. GOMB **2** (MEMÓRIA 2)
- D. ON/ OFF GOMB
- E. LCD KIJELZŐ
- F. MANDZSETTA
- G. ELEMTARTÓ REKESZ

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

RENDELTTETÉS

A WSK-1011 készülék a szisztolés és diasztolés vérnyomás és pulzus mérésére szolgál a 15 évét betöltött és annál idősebb pácienseknél, a csuklóra helyezett mandzsetta felhelyezésével. A műszer használata ingadozó (labilis), illetve magas vérnyomású páciensek esetében ajánlott otthoni körülmények között az orvosi felügyelet kiegészítéséként. A mandzsetta körülbelül 12,5 – 22,5 cm kerületű csuklóra tehető fel.

A vérnyomás percenként 40-től 250 Hgmm méréstartományban, a pulzusszám pedig percenként 40-160 méréstartományban mérhető.

MŰKÖDÉSI ELVE

A műszer oszcillometrikus módszerrel működik. A mandzsettát, mely mozog a csukló körül, az elektromos egységhez kapcsolják. Ha megnyomja a START/STOP gombot, elkezdődik az automatikus pumpálás, mely során elkezdődik az automatikus vérnyommérés. A műszer érzékelője érzékeli a mandzsettában lévő gyenge nyomás rezgéseit, amik az artéria tágulása és összehúzódása során keletkeznek válaszul minden egyes szívverésre. A pumpálás akkor áll meg, ha a mandzsetta eléggé fel van pumpálva ahhoz, hogy megállapítsuk a diasztolés és szisztolés vérnyomást, miután a levegő távozik a mandzsettából. A nyomáshullám ritmusát és amplitudóját mérve lesz látható a kijelzés az LCD kijelzőn higanymilliméteres számérték formájában. A műszer aritmia indikátorral, valamint külön-külön 60 egységnyi 2 (két) tárhelyes memória-kapacitással rendelkezik, mindegyikben a középérték kiszámításának funkciójával.

A NISSEI új technológiái



A Fuzzy (alkalmazkodó) Inflation – a mandzsetta automatikus felpumpálása. A műszer saját maga állapítja meg azt a nyomást, amennyire a mandzsettát fel kell pumpálni, a beteg szisztolés vérnyomásából kiindulva. A Fuzzy Inflation használata egyszerűbb, a mérések kényelmesebbek és pontosabbak.



Az aritmia jelzése – speciális ikon a kijelzőn (display), amely a szabálytalan pulzusról tájékoztat.



Szenzoros irányítás – a műszer irányítása ujjunk könnyű érintésével történik.



Hibaüzenetek – az indikátor kijelzi azokat a hibákat, amelyek befolyásolhatják a mérési eredményeket.



Pulzusnyomás – a mérési eredményekkel együtt a műszer a pulzusnyomás eredményeit is megjeleníti a kijelzőn (display). A pulzusnyomás – a szisztolés és diasztolés nyomás közötti különbség.



A M-Cuff mandzsetta – egyedülálló formájú mandzsetta, melyet a NISSEI cég dolgozott ki és szabadalmaztatott. A „M” formájú mandzsetta biztosítja a megbízható pulzuszám mérést egyidejűleg mind a két artériából.

A TELJES KÉSZLET

A WSK-1011 készlet tartozékai:

- elektronikus egység egy mandzsetta – 1 db.
- elemek – 2 db.
- táska – 1 db.
- használati utasítás – 1 db.
- csomagolás – 1 db.

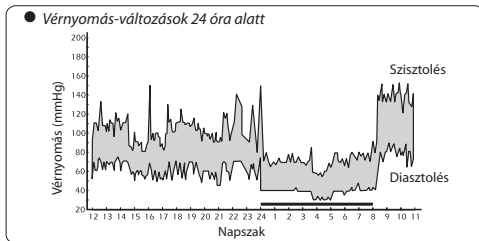
JAVASLATOK VÉRNYOMÁSMÉRÉSRE

1. Hemodialízis, véralvadásgátlókkal, thrombocytá-gátlókkal vagy sztereoidokkal való kezelés esetén előzőleg konzultáljon kezelőorvosával a vérnyomásmérést illetően.
2. Ha a műszer használatakor a közelében működő mobiltelefon, mikrohullámú sütő és más elektromágneses sugárzást generáló eszköz van, akkor ez a működésében kieséseket okozhat.
3. A helyes méréshez tudnunk kell azt, HOGY MÉG RÖVID IDŐKÖZÖKBEN IS TAPASZTALHATÓK KISEBB KILENGÉSEK A VÉRNYOMÁSBAN. A vérnyomás sok tényezőtől függ. Általában alacsonyabb nyáron és magasabb a téli hónapokban. A vérnyomás függ a légköri nyomástól, a fizikai megterheléstől, az érzelmi ingerlékenységtől, a stressztől és az étrendtől, de hatással vannak rá a gyógyszerek, az alkohol és a dohányzás is. Sokaknál még maga a klinikán történő vérnyomásmérés is magasabb eredményeket produkál. Ezért az otthoni körülmények között történő vérnyomásmérési eredmények gyakran különböznek a klinikán kapott eredményektől. Mivel a vérnyomás alacsony hőmérsékleten emelkedik, végezzen méréseket szobahőmérsékleten (körülbelül 20 ° C-on). Ha a műszert alacsony hőmérsékleten tároltuk, akkor használat előtt legalább egy órán át tartsuk szobahőmérsékleten, különben az eredmények hibásak lehetnek. 24 óra alatt az egészséges embereken mért szisztolés (felső) vérnyomás 30-50 Hgmm különbséget, a diasztolés (alsó) pedig 10 Hgmm különbséget mutathat. A vérnyomási tényezők különbözők lehetnek, minden embernél más és más. Ezért javasoljuk, hogy vezessen speciális naplót vérnyomási adatainak beírásával. AZ ORVOS CSAK A BEJEGYZETT ADATOK ALAPJÁN TUDJA ELEMEZNI AZ ÖN VÉRNYOMÁSÁNAK VÁLTOZÁSI TENDENCIÁJÁT.
4. A szív- és érrendszeri és számos más megbetegedés esetén a vérnyomás felügyelete azokban az órákban szükséges, amikor azt a kezelőorvos meghatározza. JEGYEZZE MEG, HOGY A MAGAS VÉRNYOMÁS DIAGNOSZTIKÁJÁT ÉS KEZELÉSÉT CSAK ORVOS VÉGEZHETI, A LEOLVASOTT VÉRNYOMÁSMÉRÉSI ADATOK ALAPJÁN, AMIT AZ ORVOS MAGA VÉGEZ EL. A GYÓGYSZEREK DÓZISÁNAK MEGÁLLAPÍTÁSA VAGY MÓDOSÍTÁSA KIZÁRÓLAG A KEZELŐORVOS FELADATA.
5. Rendellenességek esetén, amikor erős vaszkuláris sclerosis, illetve gyenge pulzus esete, valamint súlyos szívritmus-zavar áll fenn, a helyes vérnyomásmérés nehéz lehet. EZEKBE AZ ESETEKBE KÉRJEN TANÁCSOT KEZELŐORVOSÁTÓL AZ ELEKTRONIKUS MŰSZER HASZNÁLATÁT ILLETŐEN.

6. AMENNYIBEN HELYES VÉRNYOMÁS-MÉRÉSI ADATOKAT AKARUNK KAPNI, MÉRÉS KÖZBEN CSENDES KÖRÜLMÉNYEKET TEREMTÜNK. A vérnyomás-mérést csendes, nyugodt, kényelmes körülmények között végezzük szobahőmérsékleten. Egy órával a mérés előtt együnk. Dohányzás, üdítő, alkohol fogyasztása mérés előtt 1,5-2 órával megengedett.

7. A vérnyomás-mérés pontossága függ az eszköz mandzsettájának és az Ön karjának méretétől. A MANDZSETTA NEM LEHET KICSI VAGY NAGY.

8. Az ismételt mérések 5 perces időközönként kell, hogy történjenek, hogy helyreálljon a vér keringése. Azonban a súlyos atheroszklerózisban szenvedő személyeknél, akiknél az erek nem rugalmasak, hosszabb időt igényel a vérnyomás-mérések közötti intervallum (10-15 perc).




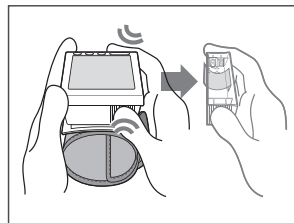
1. ábra

AZ ELEM BEHELYEZÉSE

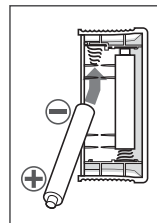
1. Nyissa ki az elemtartót (2. ábra).
2. Helyezze el a két „AA” típusú elemet az elemtartóban. Ellenőrizze, hogy a polaritás megfelel-e a rekesz belsejében látható (+) és (-) jelzéseknek (3. ábra). Bateria można lekko włożyć, naciskając końcówkę „-” na sprężynę.
3. Zárja be az elemtartó rekeszt.

Ne fejtse ki nagy erővel a fedőlap levevésekor.

 **Elemcsere – kijelzés.** Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn a mérés alatt villog a kijelző. Ha bekapcsolásnál a készülék folyamatosan világít, a mérést nem végezhetjük el addig, amíg ki nem cseréljük az elemeket. Az elemcsere kijelző nem mutatja a lemerülés mértékét.



2. ábra



3. ábra

Használjon alkáli elemeket az eszköz használati időtartamának növelése céljából. A közönséges szén-cink elemeket gyakrabban kell cserélni. A tartozékos elemek a készülék értékesítésének céljából vannak odakészítve, azok használati ideje jóval kevesebb lehet, mint amit a kereskedelemben szereztek be.



Mivel sem az eszköz, sem az elemek nem tekinthetők háztartási hulladéknak, kövesse a nemzeti/helyi rendeleteket az újrahasznosítás érdekében, vigye azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

A DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A dátum és idő beállítása az elemek telepítése után végezhető el. A dátum és idő beállítása garantálja a korrekt mérési eredményeket. Ha nem szeretné, hogy ezek az adatok törölve legyenek, ne távolítsa el az elemeket a műszerből, amikor a tápegységet használja.

Tartsa lenyomva a SET gombot, amíg a kijelzőn nem kezd el villogni az év kijelzése. A dátum és az idő beállítása a következő sorrendben történik: év, hónap, nap, óra és perc.

1. Az év beállítása. Használja a növelés gombját **1** és a csökkentés gombját **2** a megfelelő év kiválasztásához. Nyomja meg a SET gombot és folytassa a következő lépéssel.

2. A hónap beállítása. Használja a növelés gombját **1** button to increase and **2** a megfelelő hónap kiválasztásához. Nyomja meg a SET gombot és folytassa a következő lépéssel.

3. A dátum beállítása. Használja a növelés gombját **1** és a csökkentés gombját **2** a megfelelő dátum kiválasztásához. Nyomja meg a SET gombot és folytassa a következő lépéssel.

4. Az óra beállítása. Az órahasználat 12 órás formátumban működik. Használja a növelés gombját **1** és a csökkentés gombját **2** az óra vagy a percek beállítására. Nyomja meg a SET gombot. A beállítás leállításához nyomja meg a „START/STOP” gombot.

FONTOS! Ha a dátum és az óra be volt állítva, akkor kikapcsolt állapotban a műszer kijelzőjén megjelenik a pontos idő.

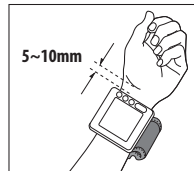
A MANDZSETTA ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A bal kezünket tartsuk tenyerünkkel felfelé fordítva, helyezzük a mandzsettát a csuklóra úgy, hogy a készülék kijelzője a tenyerünk irányában legyen. Ha a mandzsettát nem tudja felhelyezni a bal csuklójára, akkor helyezze azt el a jobb csuklóján.

2. A mandzsettát helyezze el úgy, hogy a széle 5-10 mm-nyire legyen a tenyerétől. Helyezze el a készüléket a csuklója közepén (4. ábra).

3. Rögzítse a mandzsettát a csuklóján úgy, hogy a mandzsetta és a csuklója között ne legyen szabad hely. A mandzsettának kényelmesnek kell lennie.

A mandzsettát csupasz csuklóra helyezze fel. Gondoskodjon arról, hogy a mandzsetta alá ne gyűrődjön be a ruhája.



4. ábra

A MÉRÉSKOR FELVETT HELYES TESTTARTÁS

Vérnyomásmérés asztalnál ülve

1. Üljön le a székre.
2. Könnyedén emelje meg a bal karját, a tenyerét fordítsa meg és tegye a könyökét az asztalra.
3. Helyezze a mandzsettát a szíve szintjének megfelelően a tokra vagy egy összehajtogatott törölközőre (5. ábra).

Ha nincs asztal

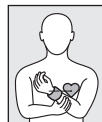
1. Üljön le a székre.
2. Helyezze a mandzsettát a szíve szintjének megfelelően, könnyedén szorítsa a bal kezét a mellkasához (6. ábra).
3. A vérnyomásmérés közben könnyedén támassza meg a bal karját a jobb karjával.

Vérnyomásmérés fekvő helyzetben

1. Feküdjön a hátára.
2. Helyezze a mandzsettát a szíve szintjének megfelelően, használja a tokot vagy egy összehajtogatott törölközőt (7. ábra).



5. ábra



6. ábra



7. ábra

Igyekezzen vérnyomást mérni ugyanazon a csuklón, ugyanabban a helyzetben.

Ha a mandzsetta magasabban vagy alacsonyabban van, mint a szíve, a kapott eredmény magasabb vagy alacsonyabb lehet.

A VÉRNYOMÁSMÉRÉS MÓDJA

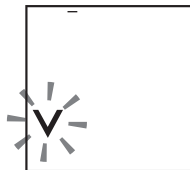
FONTOS! A műszernek szenzoros gombjai vannak, ezért ujjunkkal könnyen kell ezeket megnyomni. Az ujjunkon lévő nedvesség, piszok, más tárgyak megléte a műszerfalon befolyásolhatják az érintő gombok reagálását.

A mérés megkezdése előtt vegyen néhány mély lélegzetet. Lazítson. Mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.

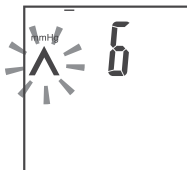
1. Nyomja meg a START/STPOP gombot. A kijelzőn szimbólum jelenik meg «**V**» és a műszer kiengedi a megmaradt levegőt a mandzsettából (8. ábra).

2. Sípászó elhangzása után elkezdődik a mandzsetta gyors feltöltődése levegővel. Eközben szimbólum jelenik meg «**▲**» a kijelzőn (display), ami állandóan növekvő értékeket mutat. (9. ábra). A Fuzzy Inflation-nak köszönhetően a felfújás optimális szinten leáll.

3. A «**▲**» szimbólum eltűnik és megkezdődik a mérés. A mandzsettában lévő nyomás eközben lassan csökkenni kezd.



8. ábra



9. ábra



Zavarok. Az adott műszer állandó külső hangokat vagy zavarokat is észlel, ami hatással lehet a mérési eredményekre. Ilyen zavarok esetén a kijelzőn megjelenik a «⚡» szimbólum. Ilyen esetekben ajánlatos megismételni a mérést, kizárva a zavarokat.

A mérés kényszerből történő leállításánál nyomja meg a START/STOP gombot, a műszer leállítja a pumpálást, és gyorsan kiengedi a levegőt.

4. A «♥» szimbólum a hangjelzéssel egyidőben kezd villogni, amint a pulzusszám meghatározható lesz (10. ábra).

5. Amennyiben a mérés befejeződött, a kijelzőn (display) megjelennek a vérnyomás, pulzusnyomás eredményei, a WHO skála és a pulzusszám (11. ábra).

A műszer automatikusan kiengedi magából a levegőt.

6. Nyomja meg a gombot [1] vagy [2] és az eredmény megmarad a memóriában.

7. Ha a műszert ki akarja kapcsolni, akkor nyomja meg a START/STOP gombot. Ha Ön elfelejti kikapcsolni a műszert, akkor az 3 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Ne végezzen egymás után méréseket. Ez karja elzsibbadásához vezethet, és hatással lehet a mérési eredményekre. Legalább 5 percig pihentesse a karját.

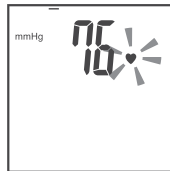
ARITHMIA JELZÉS

A kijelzőn megjelenő villogó szimbólum «⊕» a szabálytalan pulzusról tanúskodik (12. ábra). Ha ez a szimbólum időközönként megjelenik, akkor forduljon kezelőorvosához. Az arithmia kijelzést mérés következtében a személy mozgása is létrehozhatja.

KIJELZÉSEK A WHO SKÁLÁN

A vérnyomásértékeken kívül az eredmény oszlopdiagram formájában is megjelenik. Ennek a skálának az alapján osztályozhatjuk a kapott vérnyomásértékeket az Egészségügyi Világszervezet ajánlásait figyelembevéve.

A skála a vérnyomás számban kifejezett értékeivel jelenik meg, és a kijelző jobb alsó sarkában látható (13. ábra).



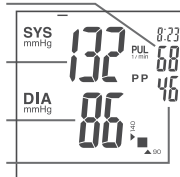
10. ábra

Pulzus száma/ perc

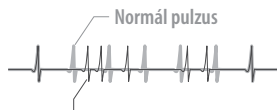
Szisztolés vérnyomás
Hgmm

Diasztolés vérnyomás
Hgmm

Pulzusnyomás,
Hgmm

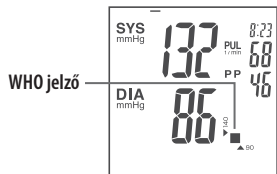


11. ábra







Pulse arrhythmia

12. ábra



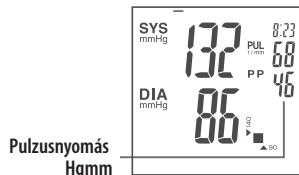
13. ábra

WHO SKÁLA SZERINTI EREDMÉNYEK

| Jelzés | WHO besorolás | SYS | DIA |
|---|-------------------------------|----------------|----------------|
|  | Hypertonia (súlyos) | >180 | >110 |
|  | Hypertonia (mérsékelt) | 160-179 | 100-109 |
|  | Hypertonia (könnyű) | 140-159 | 90-99 |
|  | Magasabb normál | 130-139 | 85-89 |
| | Normál | 120-129 | 80-84 |
| | Optimális | <120 | <80 |

A pulzus nyomás kijelzése

Ez az eszköz kiszámítja és megjeleníti a pulzusnyomás értékeit (14. ábra). A pulzus nyomása – a szisztolés és a diasztolés vérnyomás közötti különbség, és a kor előrehaladtával növekedési tendenciát mutat. Bár a szisztolés vérnyomás folyamatosan nő az ember korának előrehaladtával, a diasztolés vérnyomás azonban kisebbedő tendenciát mutat, körülbelül az 50. életévtől kezdve. Úgy tekinthető, hogy a magas pulzusnyomás az erek rugalmatlanságával magyarázható, és a vérkeringési rendszer megbetegedéseinek egyik rizikófaktora. A pulzusnyomás akkor normális, ha egyenlő 35 ± 10 Hgmm-rel.



14. ábra

MEMÓRIA FUNKCIÓK

A mért értékek automatikusan mentésre kerülnek a későbbi megtekintés céljából a kiválasztott memóriaegységben. Ezek a memóriaegységek két különböző személy mérési eredményeinek elmentésére vagy két különálló (reggeli és esti) mérési adat elmentésére szolgálnak. Minden egység 60 mérési eredményt és azok középértékeit képes őrizni. Ha a mentett értékek száma meghaladja a 60-at, akkor a legrégebb értékek eltűnnek, hogy beírassuk az új értékeket. Ha az órát beállította, akkor a műszer a mentett értékeket a dátum és az idő beállításával tárolja. Ha a mérési eredmények mellett fontos az Ön számára az idő és a dátum beállítása, akkor még a mérés előtt állítsa be az időt.

Ha ERR hiba történik, az eredmények nem őrződnek meg.

A MENTETT ADATOK ÁTTEKINTÉSE

1. Kapcsolja ki a műszert a START/STOP gomb megnyomásával. Ha meg szeretné tekinteni az 1. memóriaegységben mentett eredményeket, akkor nyomja meg a gombot **1**, ha meg szeretné tekinteni az 2. memóriaegységben mentett eredményeket, akkor nyomja meg a gombot **2**. A kiválasztott memóriaegység alá lesz húzva a kijelzőn. A kijelzőn a mentett értékek középértéke válik láthatóvá, jelölése «**⌘**» (15. ábra). A kiválasztott memóriaegységben a középérték akkor lesz látható a kijelzőn, ha két vagy több mentett mérési adat lesz benne.

2. Minden gombnyomás **1** vagy **2** után folyamatosan fognak megjelenni a mentett mérési adatok.

3. A kijelző felső jobb sarkában felváltva mutatja a műszer a memória számát, a dátumot és a mérés idejét.

4. Az 1. memóriaegységben tárolt eredmény a legutóbbinak tekintendő az összes adat közül a kiválasztott memóriában. Minél nagyobb a memória száma, annál régibb az eredmény. A memóriában mentett adatok körülbelül 30 másodpercig látszanak, ha nem nyomott meg valamilyen gombot. Ezután a műszer automatikusan kikapcsol. Ha megnyomja a gombot **2** átkapcsolja a kijelzőt az 1. számú memóriaegység megjelenített bejegyzéseiről a 2. számú memóriaegység megjelenített beírásaira **1** az ismételt gombnyomással visszafordíthatja az 1. számú memóriaegység bejegyzéseinek megjelenítését.

5. A műszer kikapcsolása céljából nyomja meg a START/STOP gombot.

A MENTETT ADATOK TÖRLÉSE

Az adatokat törölhetjük blokkonként: mindent egyszerre és külön-külön. A memóriát törölhetjük, ha a kiválasztott memóriaegységben két vagy több eredményt tárolunk.


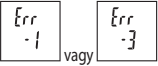

1. Válassza ki a memóriaegységből azt az eredményt, illetve középértéket («**⌘**» jelzésű index), amit ki akar törölni.



2. Nyomja meg és tartsa lenyomva **1** vagy **2** amíg a kijelzőn nem jelenik meg a „---” jel.



15. ábra

HIBAJELENTÉSEK ÉS AZOK MEGSZÜNTETÉSE

| <i>Előjelek</i> | <i>A lehetséges okok</i> | <i>A hiba elhárításának módjai</i> |
|---|--|--|
| A vérnyomás túl alacsony vagy túl magas. | A mandzsetta nem a szív szintjén van elhelyezve. A mandzsettát rosszul vette fel. Vérnyomásmérés ideje alatt beszélgetett vagy mozgott. | Helyezze fel a mandzsettát a szív szintjére. Ellenőrizze a felhelyezett mandzsettát a karján. Mérés közben legyen csendben és nyugalomban. |
| A mérési eredmények minden alkalommal mások. | Hatással vannak a mérési feltételek vagy az Ön fizikai vagy lelki állapota. | Mindig egyforma feltételek között végezzen méréseket. |
| A mérési eredmények különböznek az otthoni és a kórházi körülményektől. | Hatással van a mérési adatokra a relax nyugodt otthoni állapot vagy a lehetséges feszültség a klinikán. | Mutassa meg kezelőorvosának az otthon készített vérnyomásmérési adatokat. |
| A pumpálás ismétlődik. | Elégtelen kezdeti nyomás vagy az Ön mozgása esetén a mandzsetta még egyszer felpumpálódik. A pumpálás addig tart, amíg nem méri meg az Ön vérnyomását. | Az ismételt pumpálás nem jelenti azt, hogy a műszer hibás. Ne beszélgessen és ne mozogjon a vérnyomásmérés ideje alatt. |
|  | Ha a mandzsettát a maximálisra pumpáltuk is fel, nem tudjuk lemérni a vérnyomást mozgás vagy beszélgetés miatt. | Ne beszélgessen és ne mozogjon a vérnyomásmérés ideje alatt. |
|  | A megfelelő vérnyomási eredményeket nem kapjuk meg akkor, ha beszélgetünk vagy mozgunk. | Ne beszélgessen és ne mozogjon a vérnyomásmérés ideje alatt. |
|  | A mandzsettát rosszul csatlakoztatta a műszerhez. A mandzsettát rosszul vette fel. | Ellenőrizze a csatlakozást. Győződjön meg arról, hogy a mandzsettát jól vette fel. |

| | | |
|---|---|---|
|  | Lemerültek az elemek. | Cserélje ki az összes elemet újra. |
| A kijelzőn (display) nincs időkijelzés. | Az időt nem állította be. Megjegyzés: hiányzik az idő jelzés, ha nincsenek elemek és/vagy hiányzik az elektromos tápforrás. | Állítsa be a dátumot és az órát. Helyezze be az elemeket vagy csatlakoztassa az elektromos áramforráshoz. |
| A dátum és idő megjelenítése «--/--». | Az idő nem volt beállítva vagy a mérések az idő beállítása előtt voltak elvégezve. | Állítsa be a dátumot és az időt. A dátum és az idő nem menthető az idő beállítása nélkül. |
| Semmi sem látszik a kijelzőn. | Lemerültek az elemek. Az elemek rosszul lettek behelyezve. Az elektromos áram csatlakozói beszennyeződtek. Az elektromos áramforrás nincs csatlakoztatva. Nem megfelelő a kontaktus az ujjunkkal való érintésünk során. | Cseréljen ki minden egyes elemet újra. Helyezze el jól az elemeket. Törölje meg a csatlakozót száraz ronggyal. Kapcsolja hozzá az elektromos áramforráshoz. Ujjunkkal való érintésünknek erősebbnek kell lenni. |
|  | Az elemek behelyezésekor megérintette a START/STOP gombot. | Kapcsolja ki a műszert a START/STOP gombbal és ismét végezze el a mérést. |

Ha a felsorolt tanácsok ellenére Ön mégsem kap helyes vérnyomásmérési adatokat, akkor ne használja a műszert és forduljon a műszaki karbantartást végző céghez (a megfelelő cégek címe és telefonszámai a garanciajegyben olvashatók). Ne próbálja meg egyedül megjavítani a műszert.

GARANCIA

1. A gyártó abban az esetben garantálja a műszer műszaki jellemzőit, ha a fogyasztó betartja a használati, szállítási és tárolási feltételeket a garanciaidőn belül – a műszer értékesítési dátumától számított 5 éven keresztül. A mandzsetta és az elektromos áramforrás garanciaideje – az értékesítéstől számított 12 hónap.
2. Értékesítéskor a garancia érdekében garanciajegyet töltenek ki a fogyasztónak. A garancia csak akkor érvényes, ha a műszert a fogyasztó nem nyitotta fel, és nem rongálta meg.
3. A garanciális szolgáltatást vállaló szervíz címe a garanciajegyben van feltüntetve.

A MŰSZER MŰSZAKI JELLEMZŐI

| | |
|---|---|
| Működésének alapelve | Oscillometrikus módszer |
| Indikátor | 15- számjegyű folyadékkristályos kijelző |
| Nyomástartomány, Hgmm | 3-300 |
| Méréstartomány: | |
| mandzsetta nyomás, Hgmm | 40-250 |
| pulzus, bpm | 40-160 |
| Acc: | |
| mandzsetta nyomás, Hgmm | ±3 |
| pulzus, % a mutatott értéknek | ±5 |
| Inflation | Automatic inflation (air pump, Fuzzy Inflation algorithm) |
| Deflation | Automatic Deflation (electric valve) |
| Electric supply voltage, V | 6 |
| Az elektromos ellátás típusa | két 1,5V LR6 elem (AA alkali elem) |
| Fogyasztás, W | 4 |
| Memória | 2 blokk, egyenként 60 értékkel + középérték |
| Használati feltételek | |
| hőmérséklet, °C | a +10 és +40 |
| relatív páratartalom, % Rh | a 15 és 85 |
| A tárolás feltételei | |
| hőmérséklet, °C | a -20 és +60 |
| relatív páratartalom, % Rh | a 10 és 95 |
| A mandzsetta mérete | mérete felnőtt (a kerületű csuklóra tehető 12,5-22,5 cm) |
| Méretek: | |
| Méret (elektronikus blokk) mm | 70 x 70 x 27 |
| Tömeg (csomagolás, táska, elemek nélkül), g | 110 |
| A gyártás éve: | a gyártás éve a műszer korpuszán van feltüntetve (az elemtartóban) a szériaszámban az «SN» szimbólum után |

A védelem foka

IP20: A kemény idegen részecskék (átmérője nem több mint 12,5 mm) elleni védelem, víz ellen nem védett.

Leírás

 BF típusú üzemelő rész

 Használati utasítás/ útmutató

 A nedvességtől óvni kell

 Felhasználáskor éljen az Ön régiójának megfelelő szabályokkal

KEZELÉS TÁROLÁS JAVÍTÁS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

1. Ezt a műszert védeni kell a nedvességtől, a közvetlen napsugaraktól, az ütéstől, a vibrációtól. **A MŰSZER NEM VÍZÁLLÓ!**
2. Ne tárolja és ne használja a műszert a fűtőberendezések és nyílt láng közvetlen közelében.
3. Ha a műszert hosszú ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. A kifolyó elem kárt tehet a műszerben és a garanciaidő elvesztését is eredményezheti. **AZ ELEMÉKET TARTSA TÁVOL A GYEREKEKTŐL!**
4. Ne piszkolja be az eszközt és védje meg a portól. Az eszköz tisztítása puha száraz ronggyal történik.
5. Ne érintkezzen a műszerrel víz, oldószerek, szesz, benzin.
6. Védje a mandzsettát a hegyes tárgyaktól, ne húzza ki a helyéről a mandzsettát.
7. Ne tegye ki erős ütéseknek és ne dobja az eszközt.
8. Az eszköznek nincs semmilyen mérési pontossági beállítása. Tilos az elektromos blokk önálló kinyitása. Ha szükséges a műszer javítása, akkor azt csak a megfelelő szakszervízben végeztesse el.
9. Ha a megfelelő szolgáltatási idő lejárt, akkor rendszeresen forduljon szakemberhez (speciális szervízbe) a műszer műszaki állapotának vizsgálata céljából.
10. Újrahasznosításkor éljen az Ön régiójában a most érvényben lévő szabályokkal. Az újrahasznosítás speciális feltételeit a gyártó nem szabja meg.
11. A mandzsettát többször tisztíthatjuk. A mandzsetta belső részét (ami érintkezik a páciens bőrfelületével), vatta tamponnal tisztíthatjuk, amelyet előzőleg 3%-os hidrogén-peroxidba mártottunk. Hosszú ideig tartó használat folyamán a mandzsetta textilfelülete részlegesen elszíneződhet. A mandzsettát ne mossuk és ne vasaljuk forró vasalóval.

SZABVÁNY ÉS ÁLLAMI BEJEGYZÉS

A műszer gyártása az ISO 9001, ISO 13485, ISO 14001:2004 nemzetközi szabványoknak megfelelően történik.

A műszer megfelel a nemzetközi IEC60601 IEC60601-1:1988+A1:1991+ A2:1995, IEC60601-1-2:2001+A1:2004/IEC60601-1-2:2007 CISPR 11:2009+A1:2010.

☒ A fogyasztók kifogásaikat és észrevételeiket az importőr hivatalos címére küldjék:

Little Doctor Europe Sp. z o.o.

57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland

Ügyfélszolgálat: +48 12 2684748, 2684749

A Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd. terméke.

Cím: 2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan

Exportőr: Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

Az exportőr címe: 35 Selegie Road #09-02 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307



CE 0123



NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.

2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan



Nissei Healthcare (UK) Ltd. Rede House, New Barn Lane Henfield West Sussex BN5 9SJ UK

© Copyright Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd., 2014.

® Registered Trade Mark.

E468/1602/03